EDI - ASN Note
(VDA 4912)

Load-No.: 88208

22.02.2021 - 14:37
page 1/2

Vendor -Plant: 0100
-No: 91001108

SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
58840 PLETTENBERG
DEUTSCHLAND

VAT-No.: DE123840478

Receiver -Plant: 100
-No.: 14550700

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

VAT-No.: IT04886850728

Unloading Area: 14248
place of storage:
Consumption:
Dispatch Type: Truck Company
Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.
-Number: 16070077
Gross Weight: 24.409 KG

ASN-No -Date	-Pos	Sup. Ref. No. Cust. / Suppl. Ref. No. Vend. / Pack. Mat. -Quant.	Quant. / - Number Cust.	UM	V/G	Name of delivery / Add. Data Vendor / -Nummer Vendor	Purch. Ord. Nr. / Consignment
80829980	000010	2511108490	6.890	PC	S	ZAHNRAD 2.GANG	550003916202
22.02.2021		035309-900					nt. wt.: 11.600 KG , gr. wt.: 12.705 KG
		CC: 210016462	530	PC	S		
		CC: 210016456	530	PC	S		
		CC: 210016453	530	PC	S		
		CC: 210016450	530	PC	S		
		CC: 210016447	530	PC	S		
		CC: 210016445	530	PC	S		
		CC: 210016443	530	PC	S		
		CC: 210016440	530	PC	S		
		CC: 210016438	530	PC	S		
		CC: 210016435	530	PC	S		
		CC: 210016430	530	PC	S		
		CC: 210016427	530	PC	S		
		CC: 210016426	530	PC	S		
		CC: 13,000	TBA-500256	PC		DCT300/P01850	
		Cast-Number: 253076					
		UC-Material: G010718X10					
		Text: Engineering Change Status C					
		Text: Customer Change No. C018986_MIP_1					
		Text: Supplier Index -					

180288371
5011064858

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 6890
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 13
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 26/02/26
Firma

187286

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)
26 FEB 2021
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

80829981	000010	2511108490	6.360	PC	S	ZAHNRAD 2.GANG	550003916202
22.02.2021		035309-900					nt. wt.: 10.675 KG , gr. wt.: 11.704 KG
		CC: 210016669	530	PC	S		
		CC: 210016666	530	PC	S		
		CC: 210016661	530	PC	S		
		CC: 210016658	530	PC	S		
		CC: 210016654	530	PC	S		
		CC: 210016650	530	PC	S		
		CC: 210016649	530	PC	S		
		CC: 210016645	530	PC	S		
		CC: 210016640	530	PC	S		
		CC: 210016472	530	PC	S		
		CC: 210016469	530	PC	S		

180288372
5011064859

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 6360
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 12
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 26/02/21
Firma

187287

GR: Quant. Check: Rating Check:

EDI - ASN Note | Load-No.: 88208 | 22.02.2021 - 14:37

(VDA 4912) | page 2/2

Vendor -Plant:	0100	Receiver -Plant:	100	Unloading Area:	14248
-No:	91001108	-No.:	14550700	place of storage:	
SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND		Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		Consumption:	
				Dispatch Type:	Truck Company
				Forw. Agent Name:	Schweitzer GmbH & Co.
				-Number:	16070077
VAT-No.: DE123840478		VAT-No.: IT04886850728		Gross Weight:	24.409 KG

ASN-No -Pos -Date	Sup. Ref. No. Cust. Suppl. Ref. No. Vend. Pack. Mat. -Quant.	Quant. - Number Cust.	UM	V/G	Name of delivery Add. Data Vendor -Nummer Vendor	Purch. Ord. Nr. Consignment
	CC: 210016680	530	PC	S		
	CC: 12,000	TBA-500256	PC		DCT300/P01850	
	Cast-Number: 253076 UC-Material: G010718X10 Text: Engineering Change Status C Text: Customer Change No. C018986_MIP_1 Text: Supplier Index -					

******** E N D ********

KUEHNE+NAGEL s.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)
26 FEB 2021
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

GR: | Quant. Check: | Rating Check:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

LINAMAR SEISSENSCHMIDT FORGING

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel ZAHNRAD 2.GANG
(Partn name: / Désignation pièce:)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1084.90
(costumer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002077
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 253076
(heat number / No. de Coulee)

HBS-Teile.-Nr. 035309-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS:)
Änderungsindex C
(draw. notific. Index / Indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80829981/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)

Auftrag 1028706
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G010718X10
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 02/17/2021
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 6,360
(quantity / Quantité)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Aciérrie)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)
Herstellprozess E/VD/CC
(process flow / Proceédé fabrication)
Gießformat 245X245
(casting dim. / Dimension coulee)
Rohmat.-abm. 55 Rund
(raw material dim. / Barre dimètre)
Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)
Lieferzustand +FP Glühen isotherma
(delivery condition / Etat de livraison)
Umformgrad 25:1
(Diameter / diamètre)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2100	0.0900	1.2300	0.0150	0.0260	1.1900	0.0400	0.1600	0.1600	0.0100	0.0320	0.0070	0.0000	0.0010	0.0090	0.0000	0.0000	0.0000	0.0080	0.0000	0.0000	0.0005	0.0120	2.3000	7.0000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50			
HRC	0.00	46.00	0.00	45.30	0.00	44.30	0.00	41.10	0.00	37.90	36.80	35.70	33.80	32.80	30.70	29.30	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00			
Fdyn	0.00	-	0.00			DI-Wert (DI value / diamètre idéal)		0.00																

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT					Randentkohlung (decarburation / Décarburation)	0.000	
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	8	-	9

Reinheitsgrad (degree of purity / Degre de Purete)	K3=OF.OXIDE

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécanique)

RM (N/mm²)			Rp0,2(N/mm²)			A(%)			Z(%)			Av(J)			bei T(°C)
0.00	-	0.00	0.00	-	0.00	0.00	-	0.00	0.00	-	0.00	0.00	-	0.00	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficie)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.00	-	201.00	HBW
Ergebnis (result / Résultat)	152.00	-	161.00	HBW

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Datum (date / Date) 02/22/2021

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /
Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector
WT - i. V. Dillmann, Johannes

rosa = Exemplar für Absender · blau = Exemplar für Empfänger · grün = Exemplar für Frachtführer
rose = Exemplaire de l'expéditeur · bleu = Exemplaire du destinataire · vert = Exemplaire du transporteur
rose = Exemplaar voor afzender · blau = Exemplaar voor geadresseerde · groen = Exemplaar voor vervoerder
rosa = Essemplare per mittente · blu = Essemplare per destinatario · verde = Essemplare per transportatore
pink = Copy for sender · blue = Copy for consignee · green = Copy for carrier
rosa = Exemplar for afsender · blaa = Exemplar for modtager · grøn = Exemplar for befordrer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) / Expéditeur (nom, adresse, pays)

SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
58840 PLETTENBERG
DEUTSCHLAND

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF / LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL

Nr.:88208

Seite 1 von 1

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).

Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) / Destinataire (nom, adresse, pays)

Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Transporteur (nom, adresse, pays)

Firma
Schweitzer GmbH & Co.
Internationale Spedition KG
Carl-Benz-Str. 23
71634 LUDWIGSBURG
DEUTSCHLAND

3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise

Ort/Lieu: 70026 Modugno
Land/Pays: IT

17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)

ZZ-016

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise

Ort/Lieu: 58840 Plettenberg
Land/Pays: DE
Datum/Date: 22.02.2021

18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs

5 Beigefügte Dokumente / Documents annexés

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplis par le transporteur.

6 Kennzeichen u. Nummern / Marques et numéros	7 Anzahl der Packstücke / Nombre des colis	8 Art der Verpackung / Mode d'emballage	9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung* / Désignation officielle de transport*	10 Statistiknummer / No. statistique	11 Bruttogewicht in kg / Poids brut, kg	12 Umfang in m³ / Cubage m³
0080829980	13	TBA-500256	ZAHNRAD 2.GANG	87084091	12.705 KG	
0080829981	12	TBA-500256	ZAHNRAD 2.GANG	87084091	11.704 KG	
SUMME	**25**				**24.409 KG**	

CMR

UN-Nummer / Numéro UN	Ben. s. Nr. 9 / Nom voir N°9	Gefahrzettelmuster-Nr. / Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe / Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscode / Code de restriction en tunnels
UN				

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières

19 zu zahlen vom: / À payer par:

	Absender / L'expéditeur	Währung / Monnaie	Empfänger / Le Destinataire
Fracht / Prix de transport			
Ermäßigungen / Réductions −			
Zwischensumme / Solde			
Zuschläge / Suppléments			
Nebengebühren / Frais accessoires			
Sonstiges / Divers +			
Zu zahlende Gesamtsumme / Total à payer			

14 Rückerstattung / Remboursement

15 Frachtzahlungsanweisungen / Prescription d'affranchissement

Frei / Franco
Unfrei / Non Franco: FCA Plettenberg

20 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières

21 Ausgefertigt in / Etablie à: DE-58840 Plettenberg am / le: 22.02.2021

24 Gut empfangen / Réception de la marchandise: KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (BA) am / le: 25 FEB 2021

22 SEISSENSCHMIDT GmbH
58840 Plettenberg
Daimlerstr. 11
(Signatur und Stempel des Absenders / Signature et timbre de l'expéditeur)

23 Schweitzer GmbH + Co. KG
Unterschrift und Stempel des Frachtführers / (Signature et timbre du transporteur)

Unterschrift und Stempel des Empfängers / (Signature et timbre du destinataire)

"Ricevuta con riserva di verifica su qualità e quantità"

25 Angabe der Beförderungsstrecke mit Grenzübergängen

von	bis	km

Paletten-Absender – Expéditeur des palettes

Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch
Euro-Palette			
Gitterbox-Palette			
Einfach-Palette			

Paletten-Empfänger – Destinataire des palettes

Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch
Euro-Palette			
Gitterbox-Palette			
Einfach-Palette			

26 Vertragspartner des Frachtführers

27

	Amtliches Kennzeichen	Nutzlast in kg
Kfz	LBSC1800	
Anhänger	LBSC892	

Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift

Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift

Benutzte Gen.-Nr. 5202813

☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT

*Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrzettelmuster-Nummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7: siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.1.1 ADR.
*En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises ces classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.

Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders. A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur. 1-15 einschließlich 21+22 y compris et

Best.-Nr. 13530 · Verkehrs-Verlag J. Fischer, Corneliusstr. 49 · 40215 Düsseldorf · Telefon 0211/99193-0 · Telefax 0211/6801544 · E-Mail vvf@verkehrsverlag-fischer.de
Nach gültigem ADR